



École des Voyageurs

8736 – 216e rue, Langley, C.-B.

Téléphone: 604-811-0222 | Courriel: ecole_voyageurs@csf.bc.ca

Site-web: voyageurs.csf.bc.ca

Directrice: Mme. Marie-Josée Patry

Située sur le territoire traditionnel des premières nations Katzie, Kwantlen, Matsqui et Semiahmoo. Nous en sommes reconnaissants.

INFO-VOYAGEURS

*Lettre d'information de l'école des Voyageurs aux parents et aux tuteurs
5 septembre 2025*

English version follows.

8 - 22 septembre

- Séance d'entraînement à la course Terry Fox : 14 h 10 – 14 h 35

18 septembre

- Rencontre accueil parents-par classe 17 h 30 et 18 h 05
- Assemblée générale annuelle de l'APFL à 18 h 45

19 septembre

- Journée pédagogique (pas d'école)

22 septembre

- Course Terry Fox

29 septembre

- Journée du chandail orange

30 septembre

- Journée nationale de la Vérité et de la Réconciliation (pas d'école)

13 octobre

- Jour de l'Action de grâce (pas d'école)

14 octobre

- Photos individuelles

22 octobre

- Reprises des photos individuelles

24 octobre

- Journée pédagogique

Le calendrier scolaire est disponible sur notre site web : [Calendrier scolaire 2025-2026](#).

Chanson du mois Lennikim : [Yolo](#)

<https://www.youtube.com/watch?v=JBBfJuutCpo>

MOT DE LA DIRECTION -RENTRÉE SCOLAIRE 2025-2026

Chers parents,

Nous espérons que la rentrée a été douce et agréable pour vous et vos enfants. C'est toujours un grand plaisir de revoir nos élèves remplir l'école de vie et d'énergie!

Cette année scolaire, les info-Voyageurs seront envoyés aux deux ou trois semaines, selon les informations à partager. Nous avons choisi de réduire légèrement la fréquence par rapport à l'an dernier, dans l'espoir que les parents prendront le temps de les lire plus attentivement. Ces communications contiennent des renseignements importants sur la vie scolaire. Nous vous invitons aussi à consulter régulièrement le calendrier de l'école afin de ne rien manquer des activités et événements à venir.

Nous vous souhaitons à toutes et à tous une belle année scolaire remplie de découvertes et de réussites!

Marie-Josée Patry, directrice

SOIRÉE D'INFORMATION POUR LES PARENTS - 18 SEPTEMBRE -

Nous vous invitons chaleureusement à la soirée d'accueil des parents, qui aura lieu le jeudi 18 septembre. Deux sessions identiques seront offertes dans chaque classe :

17 h 30 à 18 h

18 h 05 à 18 h 35

Cela permettra aux familles ayant plus d'un enfant à l'école d'assister à plusieurs présentations. Ces rencontres sont générales : elles visent à présenter le fonctionnement de la classe, les routines, les attentes et les projets à venir. Elles ne sont pas destinées à discuter du cheminement individuel des élèves. Les rencontres individuelles auront lieu les 5 et 6 novembre.

Ces rencontres sont réservées aux parents. Merci de prévoir une garde pour les enfants.

L'APFL tiendra son assemblée annuelle à 18 h 45 et offrira un service de garde pendant cette réunion.

COURSE TERRY FOX - 22 SEPTEMBRE -

En 1980, Terry rêvait d'un monde sans cancer. Quarante-cinq ans plus tard, le Marathon de l'espoir continue d'inspirer des millions de personnes. À l'École des Voyageurs, nous sommes fiers de participer à la Course Terry Fox des écoles 2025. Ensemble, nous

pouvons faire une réelle différence dans la vie de ceux et celles qui sont touchés par le cancer.

Ensemble, terminons-le.

Franchir la ligne d'arrivée, c'est poser un geste porteur d'espoir. Ensemble, terminons ce que Terry a commencé.

Du 8 au 22 septembre, les élèves participeront à des pratiques quotidiennes de course de **14 h 05 à 14 h 35**, afin de se préparer pour l'événement et de vivre pleinement l'esprit du Marathon de l'espoir.

À prévoir : Bouteille d'eau, vêtements adaptés à la météo, chaussures confortables.



Notre objectif cette année : 1 400 \$

Soutenez notre collecte de fonds ici :

<https://ecoles.terryfox.ca/EcoledesVoyageursLangleyBC>

Veuillez noter que tous les dons doivent être faits en ligne uniquement. **L'école ne peut pas accepter de dons en argent comptant.**

Un reçu officiel pour les impôts sera émis pour tout don de 20 \$ ou plus.

BIENVENUE À NOS NOUVELLES COLLÈGUES!

Nous sommes heureux d'accueillir trois nouvelles personnes dans notre équipe cette année :

- **Mme Johanna Henric-Magin** occupera le poste d'enseignante en éducation physique deux jours par semaine. Déjà bien connue et appréciée à l'école en tant qu'ambassadrice culturelle, elle apportera son dynamisme et son enthousiasme à nos cours de sport.
- **Mme Dominique Caouette** enseignera en **5e année**. Nouvelle au CSF, elle se joint à notre école avec beaucoup d'énergie et d'engagement. Nous sommes heureux de l'accueillir parmi nous!
- **Mme Maggie Delisle** sera notre nouvelle **aide pédagogique** dans la classe de maternelle/1^{re} année. Elle se distingue par son empathie et son énergie positive. Nous sommes très heureux de la voir rejoindre l'équipe de Mme Annie et de pouvoir compter sur son soutien bienveillant auprès de nos plus jeunes élèves.

Nous sommes enthousiastes à l'idée de collaborer avec elles pour le bien-être et l'épanouissement de nos élèves !

JOURNÉE DU CHANDAIL ORANGE 29 SEPTEMBRE 2025

Le 29 septembre, notre école participera à la Journée du chandail orange pour honorer les survivants des pensionnats et rendre hommage aux enfants qui n'ont jamais pu rentrer chez eux. Nous encourageons tous les élèves et le personnel à porter un chandail orange en signe de soutien.

LA COUR D'ÉCOLE

Pour la sécurité de nos élèves, nous vous rappelons qu'il est interdit de rester dans la cour de l'école lorsque les élèves y sont présents. Merci de déposer vos enfants dans la cour où ils seront pris en charge par les surveillants. Votre coopération est essentielle pour garantir un environnement sécuritaire pour tous. Nous vous remercions de votre compréhension et de votre soutien.

MÉDICAMENTS ET CONDITIONS MÉDICALES

Nous vous demandons de nous apporter les médicaments nécessaires, y compris les auto-injecteurs (EpiPen). Merci d'inscrire la date d'expiration à un endroit visible et de prévoir le remplacement au besoin. Si votre enfant présente une condition médicale particulière, merci de la communiquer à la direction dès que possible, afin que nous puissions mettre en place les mesures appropriées.

COLLATIONS ET REPAS À L'ÉCOLE

Afin de favoriser un environnement sain et sécuritaire pour tous, nous vous rappelons que les boissons gazeuses, les boissons énergisantes, les friandises, les chips, etc. sont interdites à l'école. Nous encourageons les collations nutritives qui soutiennent l'apprentissage et le bien-être des élèves.

Allergies alimentaires

Pour la sécurité de certains élèves, nous vous demandons d'éviter les produits contenant des noix et des arachides dans les lunchs et les collations. Si votre enfant a des allergies alimentaires, merci de nous en informer dès que possible et de lui rappeler de ne pas accepter de nourriture offerte par d'autres élèves.

Fêtes d'anniversaire

Nous vous remercions de ne pas envoyer de cupcakes ou autres gâteries pour souligner les anniversaires. Si l'école organise une activité spéciale incluant de la nourriture, les familles seront informées à l'avance.

Partage de nourriture

Merci de rappeler à vos enfants de ne pas partager leur nourriture avec leurs camarades, afin de respecter les restrictions alimentaires et les allergies de chacun.

SCHOOL MESSENGER

SchoolMessenger est une application que vous devez télécharger sur votre téléphone cellulaire vous permettant d'aviser l'école en cas de retard, d'absence ou de départ hâtif. L'information peut être entrée jusqu'à 9 h le matin le jour même (peut être fait à l'avance). Vous avez aussi la possibilité d'utiliser la boîte de messagerie automatisée SafeArrival en appelant au 1-833-219-9064 avant 9 h.

MESSAGE DE LA FÉDÉRATION DES FRANCOPHONES DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE

Participez à la création de l'hymne franco-colombien !

*La Fédération des francophones de la Colombie-Britannique souhaite créer un hymne qui reflète fidèlement la diversité et les réalités de la francophonie en Colombie-Britannique. Pour ce faire, elle lance un **sondage** afin de recueillir les voix et les idées de la communauté.*

Date limite pour remplir le sondage : le 10 septembre

*Votre participation est essentielle ! Que vous soyez élève, parent, enseignant ou membre de la communauté, votre perspective compte. Nous encourageons particulièrement la représentation de **divers groupes** afin que l'hymne soit le reflet authentique de notre francophonie plurielle.*

[🔗 Lien du sondage](#)

Merci de contribuer à ce projet rassembleur et inspirant !

Bonne année scolaire 2025-2026 ☺

INFO-VOYAGEURS SEPTEMBRE 5TH 2025

INFO-VOYAGEURS

Newsletter from École des Voyageurs to Parents and Guardians

September 5, 2025

Version française ci-dessus.

Important Dates

September 8–22

- Terry Fox Run training sessions: 2:10 p.m. – 2:35 p.m.

September 18

- Parent welcome meetings – by class: 5:30 p.m. and 6:05 p.m.
- APFL Annual General Meeting: 6:45 p.m.

September 19

- Professional development day (no school)

September 22

- Terry Fox Run

September 29

- Orange Shirt Day

September 30

- National Day for Truth and Reconciliation (no school)

October 13

- Thanksgiving Day (no school)

October 14

- Individual student photos

October 22

- Photo retakes

October 24

- Professional development day

The school calendar is available on our website: [2025–2026 School Calendar](#)

** Song of the Month – Lennikim: YOLO**

Watch on YouTube :

<https://www.youtube.com/watch?v=JBBfJuutCpo>

MESSAGE FROM THE PRINCIPAL – BACK TO SCHOOL 2025–2026

Dear Parents,

We hope the start of the school year has been smooth and pleasant for you and your children. It's always a joy to see our students bring life and energy back into the school!

This year, the Info-Voyageurs newsletter will be sent every two to three weeks, depending on the information to share. We've chosen to slightly reduce the frequency compared to last year, hoping that parents will take the time to read them more attentively. These communications contain important information about school life. We also invite you to regularly check the school calendar so you don't miss any upcoming activities or events.

We wish you all a wonderful school year filled with discoveries and success!

Marie-Josée Patry, Principal

PARENT INFORMATION NIGHT – SEPTEMBER 18

We warmly invite you to our parent welcome evening on Thursday, September 18. Two identical sessions will be offered in each classroom:

- 5:30 p.m. to 6:00 p.m.
- 6:05 p.m. to 6:35 p.m.

This allows families with more than one child at the school to attend multiple presentations. These meetings are general and aim to present classroom routines, expectations, and upcoming projects. They are not intended to discuss individual student progress. Individual meetings will be held on November 5 and 6.

These meetings are for parents only. Please arrange childcare for your children.

The APFL will hold its annual meeting at 6:45 p.m. and will offer childcare during the meeting.

TERRY FOX RUN – SEPTEMBER 22

In 1980, Terry dreamed of a world without cancer. Forty-five years later, the Marathon of Hope continues to inspire millions. At École des Voyageurs, we are proud to participate in the 2025 Terry Fox School Run. Together, we can make a real difference in the lives of those affected by cancer.

Let's finish it together.

Crossing the finish line is a gesture of hope. Let's finish what Terry started.

From September 8 to 22, students will take part in daily running practices from 2:05 p.m. to 2:35 p.m. to prepare for the event and embrace the spirit of the Marathon of Hope.

Please prepare: Water bottle, weather-appropriate clothing, comfortable shoes.



Our fundraising goal this year: \$1,400

Support our fundraiser here: <https://ecoles.terryfox.ca/EcoledesVoyageursLangleyBC>

Please note: All donations must be made online. The school cannot accept cash donations. An official tax receipt will be issued for donations of \$20 or more.

WELCOME TO OUR NEW TEAM MEMBERS!

We are delighted to welcome three new staff members this year:

- **Ms. Johanna Henric-Magin** will be teaching physical education two days a week. Already well-known and appreciated at the school as a cultural ambassador, she brings her energy and enthusiasm to our PE classes.
- **Ms. Dominique Caouette** will be teaching Grade 5. New to the CSF, she joins our school with great energy and commitment. We're happy to have her on board!
- **Ms. Maggie Delisle** will be our new educational assistant in the Kindergarten/Grade 1 class. She stands out for her empathy and positive energy. We're thrilled to see her join Ms. Annie's team and support our youngest learners with care and kindness.

We're excited to collaborate with them for the well-being and growth of our students!

ORANGE SHIRT DAY – SEPTEMBER 29, 2025

On September 29, our school will participate in Orange Shirt Day to honor residential school survivors and remember the children who never returned home. We encourage all students and staff to wear an orange shirt as a sign of support.

SCHOOL YARD SAFETY

For the safety of our students, we remind you that it is **not permitted to remain in the school yard** while students are present. Please drop off your children in the yard where they will be supervised. Your cooperation is essential to ensure a safe environment for all. Thank you for your understanding and support.

MEDICATIONS AND MEDICAL CONDITIONS

Please bring any necessary medications to the school, including auto-injectors (EpiPens). Make sure the expiration date is clearly visible and plan for replacements as needed. If your child has a specific

medical condition, please inform the school administration as soon as possible so we can implement appropriate measures.

SNACKS AND MEALS AT SCHOOL

To promote a healthy and safe environment for everyone, we remind you that soft drinks, energy drinks, candy, chips, and similar items are not allowed at school. We encourage nutritious snacks that support student learning and well-being.

Food Allergies

For the safety of certain students, please avoid products containing nuts and peanuts in lunches and snacks. If your child has food allergies, please inform us as soon as possible and remind your child not to accept food offered by other students.

Birthday Celebrations

We kindly ask that you do not send cupcakes or other treats to celebrate birthdays. If the school organizes a special activity that includes food, families will be informed in advance.

Food Sharing

Please remind your children not to share their food with classmates, in order to respect dietary restrictions and allergies.



SCHOOL MESSENGER

SchoolMessenger is an app you should download on your mobile phone to notify the school of late arrivals, absences, or early departures. Information can be entered until 9:00 a.m. on the same day (or in advance). You can also use the automated SafeArrival voicemail by calling 1-833-219-9064 before 9:00 a.m.

MESSAGE FROM THE FRANCOPHONE FEDERATION OF BRITISH COLUMBIA

Take part in creating the Franco-Columbian anthem!

The Fédération des francophones de la Colombie-Britannique is working to create an anthem that

truly reflects the diversity and realities of the Francophone community in BC. To do this, they are launching a **survey** to gather voices and ideas from the community.

Deadline to complete the survey: September 10

Your participation is essential! Whether you are a student, parent, teacher, or community member, your perspective matters. Diverse representation is especially encouraged so that the anthem authentically reflects our plural Francophonie.

Survey link:

https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSepSBY3jvXo_DexogVfq1ILfDIwNu4dgxNDm-SJaVieFJPZJA/viewform

Thank you for contributing to this inspiring and unifying project!

Have a wonderful 2025–2026 school year! 😊
